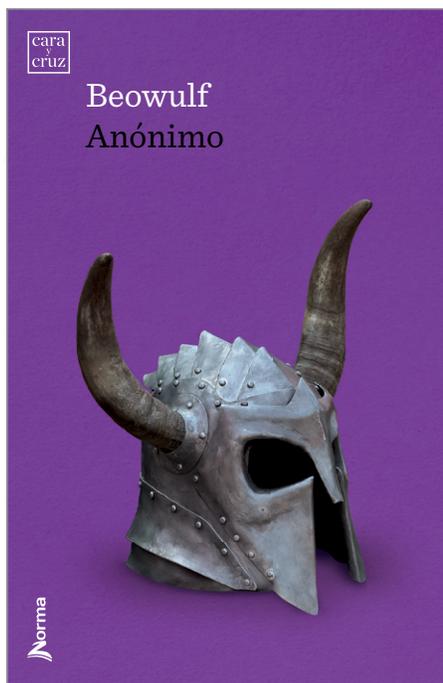


Norma 3º de Secundaria

PROGRAMA DE LECTURA PARA LA RED DE COLEGIOS SEMPER ALTIUS

Guía para disfrutar y comprender la lectura



Beowulf

Anónimo
Versión de Armando Roa Vial

País: Gran Bretaña

Género: poesía épica

Páginas: 184

Temas: acción y aventuras, historia, tradiciones, seres fantásticos, pluralidad cultural

Valores: confiabilidad, valentía, integridad, respeto, responsabilidad, gratitud



ACERCA DE LA AUTOR

De autoría anónima, se desconoce la fecha en que fue compuesto este cantar de gesta, pero se estima que fue escrito entre las últimas décadas del siglo X y las primeras del XI. Considerado la epopeya fundamental de la cultura inglesa, los especialistas han concluido que proviene de la tradición oral de cuando menos cuatro siglos antes. Está escrito en anglosajón, el inglés antiguo, por lo que se cree que es la primera obra literaria de importancia de la Europa Medieval escrita en el idioma común de la gente, en lugar del latín. Aunque se escribió en la Inglaterra anglosajona, los lugares y los personajes son escandinavos. Esto se explica por las constantes invasiones del territorio británico por parte de tribus germánicas y escandinavas que se dieron a principios del siglo V. La obra se compone de 3,182 versos; en la presente edición se presenta la versión al español en prosa poética de Armando Roa Vial



Armando Roa Vial nació en Santiago de Chile en 1966. Poeta, ensayista, antologador, narrador y traductor. Si bien obtuvo el título de abogado en 1991 por la Universidad Diego Portales en su ciudad natal y durante varios años ejerció su profesión, lleva más de veinte años en el mundo de la literatura. Tiene publicadas más de diez obras propias y obtuvo el Premio Pablo Neruda 2002, y el Premio de la Crítica en Poesía 2001.

DESCRIPCIÓN DE ESTA OBRA

a fortaleza del rey danés Hrothgar se ve asolada por el monstruo Grendel que, furioso por los festejos constantes en los salones del monarca, cada noche se aparece para matar a los súbditos mientras descansan. Por doce años soportan los ataques de la sanguinaria criatura, has-

ta que las noticias llegan a oídos de Beowulf, valeroso guerrero gauta, famoso por su fuerza y su temple. Decidido, viaja a ofrecer su ayuda, que es aceptada de inmediato. Haciendo gala de su valentía, el héroe derrota sin armas a la bestia y le arranca una garra, con lo que le causa la muerte. Pero entonces surge otra amenaza: la madre de Grendel que, ávida de venganza, aparece en el salón y mata a un vasallo para luego escapar con la zarpa de su hijo. El rey solicita de nuevo el apoyo de Beowulf, que sale tras ella y logra derrotarla tras una cruenta lucha en los abismos. Cincuenta años después, cuando el héroe es rey de los gautas, un dragón agrede a su pueblo en represalia por el robo de parte de sus tesoros. Acompañado solo por uno de sus guerreros, marcha con el propósito de acabar con el monstruo, lo que logran tras una dura pelea que deja al monarca herido de muerte. El joven queda como su heredero y se encarga de cumplir su última voluntad.

En esta edición el poema se acompaña de una cronología, un ensayo del autor de esta versión y el famoso ensayo de J.R.R. Tolkien “Beowulf: Los monstruos y los críticos”; estos textos brindan contexto para la obra y amplían los referentes de los lectores, con lo que su lectura resultará enriquecida.

PARA EMPEZAR

La fantasía épica. La fantasía épica o heroica es un género popular desde hace décadas. Se presenta tanto en la literatura como en el cine, la televisión, los videojuegos y los juegos de rol. Entre sus características destacan: una combinación de elementos reales con fantásticos; sociedad y ambientación de tipo medieval; presencia de seres mitológicos o fantásticos, como dioses, dragones, ogros, etcétera; y protagonis-

tas jóvenes con un poder o una misión especial. Puede leer más sobre el tema en www.meer.com/es/30212-fantasia-epica. Comparta la información con los jóvenes y pídale recordar ejemplos en cualquier soporte, probablemente citen libros como *El señor de los anillos* y *Juego de tronos* (también en cine y TV, respectivamente), juegos de rol como *Calabozos y dragones*, videojuegos como *Dragon Age*, películas como *Berserk* y series de televisión como *The Witcher*. Dialoguen sobre los elementos en común que encuentran entre ellos. Explíqueles que la obra que leerán, aunque es muy antigua, reúne las características del género. *Invítelos a disfrutarla como una historia de aventuras que se desarrolla en otro mundo, con personajes con cualidades y defectos que los vuelven parecidos a ellos. Pídeles que observen su comportamiento, sus reacciones ante los eventos, los valores que exhiben y los elementos reales y ficticios en la obra. Una vez que terminen de leer tanto el cantar como los ensayos, retome el diálogo para que lleguen a conclusiones sobre la lectura.*

OI CG RC

PARA HABLAR Y ESCUCHAR

¿Quién soy? En la obra aparecen muchos personajes, pero hay algunos más relevantes, como son Beowulf, Hrothgar, Grendel, la mamá de Grendel, el dragón, Wiglaf y Unferth. Organice al grupo en equipos de tres. Con anticipación seleccione el mismo número de personajes que los equipos que tendrá. Propóngales el siguiente juego: a cada equipo se le asignará un personaje en secreto; deberán idear tres enunciados que entregarán a los demás equipos como pistas para que puedan adivinar quién es su personaje en el tiempo que usted considere conveniente, por ejemplo, diez minutos. Las pistas pueden ser

tan fáciles o difíciles como quieran escribirlas, por ejemplo “Usa cota de malla” o “No se deja intimidar por los envidiosos”. El equipo ganador será el que adivine más personajes en el tiempo asignado.

Los temas clave. Motive a los estudiantes a identificar los temas clave en la obra, como el honor, la violencia, la heroicidad, la muerte y la lealtad. Pídeles que recuerden y mencionen los momentos y la forma en que se manifiestan. Luego analicen cómo se hacen presentes en nuestra sociedad actual: ¿siguen siendo temas fundamentales?, ¿de qué manera?, ¿los seres humanos siguen comportándose igual?, ¿qué aspectos han perdido vigencia?

OI EI CG RC

PARA ESCRIBIR

Monólogos. Un monólogo es el discurso de una persona que no se dirige directamente al interlocutor para obtener una respuesta, sino que exterioriza sus pensamientos o sus emociones sin permitir comentarios o preguntas de su oyente. Proponga a los alumnos que cada quién seleccione al personaje que prefiera, para escribir un monólogo con el fin de expresar sus sentimientos o autorreflexionar sobre lo que le sucedió en la obra. Determinen de común acuerdo la extensión que tendrá su texto y la fecha en que lo entregarán. Luego puede motivarlos a que los compartan voluntariamente frente al grupo. Este es un buen ejercicio para profundizar en la obra y los personajes.

Tolkien y Beowulf. Pregunte si han leído *El Hobbit* o *El Señor de los Anillos*, o si han visto las películas basadas en los libros. Invítelos a re-



flexionar: después de haber leído el ensayo de Tolkien sobre Beowulf, ¿de qué manera piensas que influyó este poema épico en sus famosas obras? Pida que escriban un ensayo breve de entre quinientas y seiscientas palabras, en el que plasmen sus ideas. Anímelos a pensar e incluir elementos de Beowulf que pueden identificar en ellas, por ejemplo, la relación entre Frodo y Sam se parece a la de Beowulf y Wiglaf; la llegada de Aragorn a la corte de Theoden es similar a la de Beowulf con el rey Hrothgar; la espada que se disuelve cuando es clavada en un Jinete Negro, tal y como pasa con la de Beowulf al tocar la sangre de Grendel.

EI CG RC RF

PARA LEER EN FAMILIA

Cantares de gesta. Diversos pueblos o colectividades existentes en Europa durante la Edad Media divulgaron oralmente epopeyas en las que se narraban las hazañas de un héroe. Algunas luego se trasladaron al papel, gracias a lo cual han llegado hasta nuestros días. Puede sugerir a los padres de familia que busquen más obras del género para compartir con sus hijos, que se encuentran en muchas ediciones, por ejemplo:

Cantar de Roldán. Es el cantar de gesta más antiguo de la literatura francesa y de los escritos en lengua romance. Se estima que fue compuesto en el siglo XI, es decir, tres centurias después de que acontecieran los hechos narrados. Se basa en el líder militar franco Roldán en la Batalla del Paso de Roncesvalles en el año 778, durante el reino de Carlomagno.

Cantar de Mío Cid. Constituye la primera gran obra de la literatura española escrita en una lengua romance. De autor anónimo, relata hazañas heroicas inspiradas en los últimos años de la vida del caballero castellano Rodrigo Díaz de Vivar el Campeador. La versión conservada fue compuesta, según la mayoría los especialistas, alrededor del año 1200. *Cantar de los nibelungos.* De origen germánico, fue escrito alrededor del siglo XIII. Reúne muchas de las leyendas existentes sobre los pueblos germánicos, mezcladas con hechos históricos y creencias mitológicas. Por la profundidad de su contenido, complejidad y variedad de personajes, se convirtió en la epopeya nacional alemana.

RC RF

CONEXIONES CON EL MUNDO

Adaptaciones de Beowulf. Esta obra ha sido adaptada en múltiples ocasiones a otras formas literarias, como la prosa, el teatro y la historieta, pero también a otros medios, como el cine, la música, los juegos de mesa y los videojuegos. Invite a los alumnos a conocer la lista que se presenta en <https://www.bl.uk/collection-items/beowulf> y, de ser posible, conocer algunas de ellas para comentarlas en el aula.

En la pantalla grande. Mención especial merecen las películas mejor calificadas por la crítica, que se encuentran disponibles en diversos sitios en internet. Le sugerimos compartir alguna con los jóvenes lectores para después hacer una comparación entre lo leído y lo visto, y hacer su propia valoración de la adaptación.

- *Beowulf* (EUA, 2007). Dirigida por Robert Zemeckis, con la técnica de animación con captura de movimiento. Estelarizada por Ray Winstone, Angelina Jolie y Crispin Glover.
- *Beowulf & Grendel (El retorno de la bestia)* (Canadá/Islandia, 2005). Dirigida por Sturla Gunnarsson y protagonizada por Gerard Butler, Stellan Skarsgård y Sarah Polley.

Manuscrito original digitalizado. La Biblioteca Británica resguarda el único manuscrito original que existe en el mundo, que reúne varios textos medievales. Este documento se salvó de un incendio, pero quedó dañado por el fuego y el agua. Será interesante que los estudiantes puedan apreciar la escritura y el lenguaje anglosajón.

www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Cotton_MS_Vitellius_A_XV

O I R C R F



| Conexiones curriculares | Temas de relevancia social | Destrezas PISA | Prácticum Primera Lengua |
|---|--|--|---|
| <p>Español</p> <p>Lee y comenta textos argumentativos.</p> <p>Escribe un texto argumentativo.</p> <p>Analiza la evolución psicológica y social de los personajes a lo largo de la historia.</p> <p>Describe el mundo social en que se presenta la historia; reflexiona sobre los momentos históricos y sociales que le sirven de referencia.</p> <p>Analiza la manera en que se presentan los espacios, los personajes y las relaciones entre ellos para sugerir un ambiente en la narración.</p> <p>Reflexiona sobre las palabras y frases que le permiten describir adecuadamente personas, espacios o circunstancias.</p> <p>Reflexiona sobre la literatura como un medio para comunicar inquietudes humanas, valores éticos o problemas sociales de distinto tipo.</p> | <p>Atención a la diversidad</p> <p>Educación para la paz y los derechos humanos</p> <p>Educación en valores y ciudadanía</p> | <p>Comprensión global</p> <p>Obtención de información</p> <p>Elaboración de una interpretación</p> <p>Reflexión sobre el contenido</p> <p>Reflexión sobre la forma</p> | <p>Competencias</p> <p>Expresión y comprensión oral</p> <p>1. Elegir y utilizar, autónoma y habitualmente, varias estrategias, fuentes de investigación y textos diversos, con distintos propósitos.</p> <p>2. Organizar, coordinar y participar en diversas situaciones comunicativas, formales e informales, reflexionando, expresando y confrontando información, ideas, opiniones, argumentos, emociones, formas de comunicación y variantes lingüísticas.</p> <p>Expresión y comprensión escrita</p> <p>6. Reflexionar sobre las funciones del lenguaje, y utilizar de manera adecuada los componentes, estructura y relaciones sintácticas de las oraciones, para la comprensión y producción de textos orales y escritos.</p> <p>Comprensión lectora</p> <p>7. Leer y analizar críticamente, de forma autónoma, dirigida y habitual, diversos textos literarios.</p> |

**Conexiones
curriculares**

**Temas de
relevancia
social**

**Destrezas
PISA**

**Prácticum
Primera Lengua**

Delectación literaria

8. Identificar por medio de la investigación y la lectura, características, ambientes, entorno social, cultural e histórico de algunos textos literarios y sus autores, reflexionando sobre su influencia mutua.

9. Crear textos literarios de forma autónoma, atendiendo al estilo y estructura de los mismos.